



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Nuestra ref.: ETR/SYM-113

GINEBRA, 27 de marzo de 2013

Anexos: 3 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Duodécimo Simposio de la OMM sobre enseñanza y formación profesional
Météo-France, Toulouse, Francia, 2 a 6 de septiembre de 2013

Finalidad: Para información y para que se tomen las medidas pertinentes, según proceda

Estimado señor/Estimada señora:

En el marco de su Programa de Enseñanza y Formación Profesional, la OMM organiza, una vez cada cuatro años, un Simposio mundial sobre enseñanza y formación profesional al que suelen asistir más de 100 expertos en educación y directores, profesores, directores de Centros regionales de formación (CRF) de la OMM, instructores de las dependencias de formación de los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) y otros institutos que se dedican a la enseñanza y formación profesional sobre cuestiones meteorológicas, hidrológicas y climatológicas. En cumplimiento de la recomendación del Decimosexto Congreso de la OMM (Ginebra, mayo de 2011) de organizar este Simposio durante el actual período financiero, me complace informarle de que, por amable invitación del Gobierno de Francia, el duodécimo Simposio de la OMM sobre enseñanza y formación profesional se celebrará del 2 al 6 de septiembre de 2013 en Météo-France, Toulouse (Francia). El tema del Simposio es *"Formación con un fin"*.

Los objetivos generales de este duodécimo Simposio consisten en estimular y facilitar el desarrollo de capacidades dinámicas y sólidas en materia de enseñanza y formación profesional en el ámbito de las comunidades meteorológica e hidrológica mundiales y recomendar nuevas vías posibles de progreso. Para ello, se hará participar a los encargados de las instituciones de formación meteorológica e hidrológica en debates donde se aborden temas fundamentales de enseñanza y formación para lograr que los Miembros de la OMM mejoren su capacidad de satisfacer las necesidades de información y servicios meteorológicos, climáticos, hidrológicos y medioambientales conexos con miras a gestionar los riesgos medioambientales. Nuestros objetivos principales serán: determinar y analizar las necesidades actuales y futuras en materia de enseñanza y formación profesional para ámbitos de servicios decisivos; examinar los progresos en cuanto a la aclaración del papel de los Centros regionales de formación;

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM (PR-6695)

copias: Asesores hidrológicos de los Representantes Permanentes

examinar las estrategias de la OMM en cuanto a cualificaciones y competencias; examinar los progresos alcanzados en la expansión de las oportunidades de aprendizaje electrónico y crear estrategias para la futura expansión; examinar y debatir las nuevas directrices y competencias en materia de formación de la OMM; y planificar marcos para el desarrollo de la gestión de la formación y la capacidad de formación.

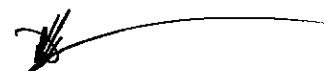
El objetivo último de este Simposio es asistir a los Miembros de la OMM, y en particular a los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales, a afrontar los desafíos que se plantean en la esfera de la enseñanza y la formación meteorológicas e hidrológicas en la actualidad y en los próximos cinco a diez años. Los encargados de la enseñanza y la formación profesional en la OMM se ocupan de mejorar las cualificaciones, los conocimientos y el comportamiento del personal que, gracias a mejores redes de observación y a un mejor uso de la información y los datos meteorológicos e hidrológicos, deberá poder realizar predicciones y prestar servicios que se traducirán en una mayor protección de la vida y de los bienes y contribuirán al desarrollo socioeconómico sostenible de los países Miembros de la OMM.

En el proyecto de plan general del Simposio (véase el anexo I), propuesto por el Comité Internacional de Planificación, se ilustran los temas principales. Varios conferenciantes debidamente cualificados están invitados a presentar las principales ponencias. También serán bienvenidos otros trabajos de participantes sobre esos temas. Se fomentarán los debates entre grupos de expertos, las mesas redondas y los grupos de trabajo para que el mayor número posible de participantes intercambie conocimientos sobre cuestiones decisivas. Se recomienda que las presentaciones se realicen en carteles (en versión electrónica o en papel), especialmente en el caso de los estudios de casos concretos. Las presentaciones de las sesiones plenarias y los debates conexos se realizarán en uno de los idiomas siguientes: inglés, francés, ruso o español, con interpretación simultánea en los otros tres idiomas.

Se espera que los participantes y/o sus respectivas instituciones o gobiernos sufraguen los gastos del visado, el viaje y las dietas. El país anfitrión ofrece alojamiento y comidas a precios económicos en su centro de formación para ayudar a los participantes que disponen de un presupuesto limitado. Si una institución no puede sufragar todos los gastos de participación en el Simposio, la OMM estudiará las solicitudes de asistencia financiera, dando prioridad a las que conciernen las dietas de los ponentes, oradores o contribuidores de carteles. Esas solicitudes pueden indicarse en el "Formulario de designación de participantes" (véase el anexo II). Los participantes que deseen presentar trabajos en relación con alguna de las sesiones temáticas también deberán cumplimentar y enviar el formulario de "Presentación de ponencias y de carteles" (véase el anexo III), de conformidad con las condiciones que figuran en dicho formulario. En el sitio web del Simposio (<http://www.wmo.int/pages/prog/dra/etrp.php>) podrá consultarse información actualizada sobre el Programa, las ponencias y las disposiciones locales relativas al alojamiento y los viajes. Ulteriormente, se comunicarán a los participantes en una nota informativa y en el sitio web del Simposio los detalles sobre el lugar donde se celebrará, o sea el edificio de Météo-France en Toulouse (Francia), así como las disposiciones relativas al alojamiento.

Mucho le agradecería que anunciara el Simposio en su país al mayor número posible de personas que reúnan las condiciones necesarias para participar. Asimismo, le ruego que envíe los formularios debidamente cumplimentados a la OMM a fin de que obren en nuestro poder a más tardar el **13 de julio de 2013**.

Le saluda atentamente.



(J. Lengoasa)
por el Secretario General

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

ETR/SYM-113, ANNEX I

**THE TWELFTH WMO SYMPOSIUM ON EDUCATION AND TRAINING (SYMET-XII)
TRAINING WITH A PURPOSE**

PRELIMINARY AGENDA

Toulouse, France, 2 to 6 September 2013

Monday, 2 September

Registration
Opening by the hosts and distinguished guests
Keynote from EC Panel of Experts Chair or D/ETR
Current demands for Education and Training Programme (ETRP)
Identifying user and training needs

Tuesday, 3 September

Update on Regional Training Center (RTC) reviews
Progress on WMO job competency strategies
Certification of institutions
Identifying future ETRP challenges
E-Learning progress and examples

Wednesday, 4 September

Trainer competencies and guidelines for trainers
Roles and responsibilities of RTCs
Excursion arranged by local host

Thursday, 5 September

Management development and training capability frameworks
Open time for additional topics of concern
Working discussions on setting priorities for 1-3 years

Friday, 6 September

Reflections and statements on future directions for ETRP coming from the symposium
SYMET Closing
COCOM Meeting
RTC Directors Meeting

ETR/SYM-113, ANNEX II

MÉTÉO-FRANCE, TOULOUSE, FRANCE, 2-6 SEPTEMBER 2013

[illegible]

SECTION TWO - PARTICIPANT POSITION AND DUTIES

My main role(s) are

☐ Lecturer / trainer ☐ Manager ☐ Course Developer

By education and training, I am also a:

☐ Meteorologist ☐ Hydrologist
☐ Technician (Observer) ☐ Technician (Other)
☐ Other _____

Job title? _____

How long have you been in this position? _____

I work in a

☐ National Met and/or Hydro Service Training institute
☐ National Met and/or Hydro Service
☐ University
☐ Regional Training Center (RTC)
☐ Other (Please specify) _____

IF YOU ARE FROM A TRAINING INSTITUTION, IN WHICH AREAS ARE COURSES OFFERED?

☐ Meteorology ☐ Aviation Meteorology
☐ Agrometeorology
☐ Climatology/Climate Forecasting
☐ Marine Meteorology
☐ Public Weather Services
☐ Severe Weather Services
☐ Meteorological Observations

☐ Hydrology ☐ Hydrological Forecasting
☐ Hydrological Observations

☐ Other

WHY DO YOU WANT TO ATTEND THIS SYMPOSIUM?

.....
.....
.....
.....
.....

HOW WILL ATTENDING THIS SYMPOSIUM MAKE A DIFFERENCE TO YOUR TRAINING INSTITUTION?

.....
.....
.....

SECTION THREE - DETAILS FOR ENTRY VISA PURPOSES

NATIONALITY:

--

DATE OF BIRTH:

Day	Month	Year
-----	-------	------

PASSPORT NUMBER,
PLACE &
DATE OF ISSUE:

No.
Place of Issue
Date (dd/mm/yyyy)

VALID UNTIL:

Day	Month	Year
-----	-------	------

PLACE WHERE YOU
WILL APPLY FOR
SCHENGEN VISA:

City
Country

SECTION FOUR - FINANCIAL ASSISTANCE

In view of the limited available funds, your Service is expected to fund the participation of your nominee. However, if this is not possible, a request for limited financial assistance can be indicated on the participant nomination form. These requests will be considered within the limited funds available for the seminar.

☐

Travel *

Cost of ticket:

EUR

☐

Subsistence

☐

Not requested

* If travel is requested, please indicate the estimated cost of cheapest return air ticket.

SECTION FIVE - SUPPORTING STATEMENT BY PERMANENT REPRESENTATIVE

STATEMENT BY PERMANENT REPRESENTATIVE OF YOUR COUNTRY WITH WMO ON HOW THE SKILLS AND KNOWLEDGE GAINED THROUGH ATTENDING THE SYMPOSIUM WILL BE APPLIED WITHIN THE NMHS OR INSTITUTION

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Date and place: _____

Signature of the Permanent Representative with WMO: _____

The completed form to be returned at the latest by **13 July 2013** to:

The Secretary-General
World Meteorological Organization
Case postale No. 2300
CH-1211 GENEVA 2 Switzerland
Fax No: (41 22) 730 80 41

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

ETR/SYM-113, ANNEX III

**THE TWELFTH WMO SYMPOSIUM ON EDUCATION AND TRAINING
MÉTÉO-FRANCE, TOULOUSE, FRANCE, 2-6 SEPTEMBER 2013**

CONTRIBUTED PAPER/POSTER

We will be accepting a limited number of proposals for presentations on the key seminar topics, and we will be offering poster sessions during the week. We encourage you to contribute.

Key topics include:

- Identifying education and training needs for critical service areas
- Future roles and operations of regional training centers
- WMO qualifications and competency strategies
- Expanding e-Learning opportunities
- Implementing the new WMO training competencies and guidelines
- Trainer and training management development frameworks

I wish to contribute a paper/poster on the following topic (attach an abstract of no more than one page*):

Topic –

1. TITLE: **DR/MR/MRS/MS/MISS**

2. FAMILY NAME:

3. FIRST NAME:

4. COUNTRY:

5. QUALIFICATIONS (DEGREES, DIPLOMAS, CERTIFICATES):

6. SERVICE OR INSTITUTION:

7. LANGUAGE OF PAPER:

8. MAILING ADDRESS:

Telephone:
Telefax:
E-mail:

Date and place:

Author's Signature:

(*) Please join ABSTRACT and specify whether this is intended as a contributed paper for ORAL presentation (in plenary session), or for POSTER presentation; see CONDITIONS overleaf.

CONDITIONS FOR PAPER PRESENTATION

1. This form is **not**, and will **not** serve as a participant nomination form for which Annex II must be used.
2. We want to stress that due to a busy agenda, only a limited number of papers can be accommodated for plenary presentation. However, many posters can be accommodated.
3. This completed form must reach WMO by **13 June 2013** attached to Annex II, and accompanied by an Abstract of not more than one page in length; candidates will be informed shortly afterwards as to whether their paper has been accepted for presentation - oral or traditional/electronic poster.
4. If accepted for plenary presentation, the text of the paper should reach WMO Secretariat by **13 July 2013** to enable its reproduction and distribution to participants as far in advance of the symposium as possible. Papers are to be typed in single spacing and of a maximum of seven pages in length, including "Abstract", "Introduction", "Methods", "Results" and "Conclusions".
5. Papers should be prepared bearing in mind the key topics of the symposium. The plenary presentations will be allowed a maximum of 15 minutes each.
6. Abstracts and papers should be prepared and typed using a standard word processor, preferably Microsoft Word.

POSTERS PREPARATION

The board surface area available for each traditional poster will be of *Format A0* (i.e. 16 sheets A4, totalling 84 X 118.8 cm). For electronic posters, presenters are expected to bring a computer on which the presentation can be shown to small audiences. Additional requirements will be considered upon request. The abstract of the paper should be submitted according to the above recommendations. If accepted, the abstract will be included in the Symposium Proceedings.

Do not mail the poster in advance. The authors will need to hand-carry it to the meeting, and may utilize handouts to supplement their poster. Facilities for duplication of posters may not be available at the symposium. Poster presentations may be on display for all or parts of the symposium.
